

استهلال

قال تعالى :

إِذْ (۱) أَنْزَلَهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

صدق الله العظيم

سورة يوسف الآية (2)

إهداء

أهديه إلى روح أبي الطاهرة ..سائلاً العلي القدير له المغفرة
وإلى أُمي أطل الله في عمرها
وقرة عيني (آية وأريج وأسيل)
وإلى كلِّ محب وغيور على لغة القرآن الكريم والنبي الأمين
صلى الله عليه وسلم

شكر وعرفان

إن الشكر لله الذي أعانني ووهبني القدرة لإتمام هذا العمل
وأشكر جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا التي أتاحت لي الفرصة للتقدم
بما يخدم لغة القرآن

والشكر موصول لأستاذي الفاضل محمد داؤد الذي أثار لي درب
الوصول إلى المبتغى
وإلى كل من أسهم معي في إكمال هذا البحث

ملخص البحث

تناولت الدراسة الأخطاء اللغوية الشائعة في الصحف العربية (الإماراتية والسودانية نموذجاً)، وهدفت إلى معرفة الأخطاء اللغوية الشائعة بالصحف، وتحديد الأكثر شيوعاً منها، خصوصاً في الصحافة السودانية، ووقفت الدراسة في حدودها الموضوعية عند الخطأ اللغوي الشائع في الصحف الإماراتية والسودانية، والمقارنة بينهما، وعالجت ذلك على هدى المنهجين الوصفي والتاريخي، معتمدة في تحليل نماذج الأخطاء اللغوية الشائعة على مخالفة قواعد اللغة وأعرافها. وأشارت الدراسة إلى مفهوم اللحن بأنه مخالفة الإعراب والعدول عن الصواب، وأن الخطأ اللغوي الشائع ما خالف قواعد اللغة وأعرافها المتمثلة في اقتراض الكلمة وتغير دلالاتها، وأجابت عن سؤال مشكلة الدراسة المتمثل في كيفية معرفة الأخطاء اللغوية في الصحف وأنواعها وأسبابها، مشيرة إلى أن تدني المستوى اللغوي لدى العديد من الصحافيين والكتّاب من

أهم هذه الأسباب، وفصلت القول بوجود هوة بين عمل المجامع اللغوية والصحافيين، إلى جانب الركون إلى مقولة "الخطأ المشهور خير من الصواب المجهور"، ووصلت الدراسة إلى نتائج كثيرة أهمها أن شيوع ظاهرة الأخطاء اللغوية الشائعة ينم عن عدم اهتمام الصحافيين باستعمال اللغة في كتاباتهم، مما ينعكس بآثاره على اللغة ولدى القراء، وخلصت إلى أن الأخطاء اللغوية في التركيب هي الأكثر شيوعاً في الصحافة عموماً، مع انتشار أخطاء الكتابة في الصحافة السودانية؛ خصوصاً في همزتي الوصل والقطع، وأوصت بضرورة وجود مدققين لغويين في الصحف إلى جانب صحافيين يتميزون بمستوى لغوي يمكّنهم من معرفة قواعد اللغة العربية الصحيحة.

Abstract

The study examined the common linguistic mistakes in Arab press (Emirates & Sudanese as a sample), and it aimed to find out common linguistic mistakes in newspapers, and identify the most common of them, particularly in Sudanese newspapers. The study dedicated in its objectivism limits at the common linguistic mistake in Emirates and Sudanese newspapers and comparing between them and it handled it on two approaches descriptive and historical, depending in analyzing the common linguistic mistakes samples on the violation of the rules of the language and its tradition. The study referred to the conception of the grammatical mistakes as it is a violation in the syntax and deviation from the correctness, and the common linguistic mistake is that violates the rules of the language and its tradition represented in borrowing the word and changing its meanings, it answered the question of the study's problem represented in how to find out the linguistic mistakes in the newspapers and their kinds, as well as the reasons of such mistakes, referring to low language level among many journalists and writers of the most important reasons, it detailed the view that there is a gap between the Language Congregations and journalists, in addition to the reliance on the saying "Famous mistake is better than deserted correctness.". The study found significant results, the most important that the spreading the phenomenon of the common linguistic mistakes is due to the lack of interest of the journalists using language in their writings, which reflects its effects on the language and the readers, concluded that the linguistic mistakes in structure are the most common in the press in general, with spread of writing mistakes in Sudanese press, particularly in the conjunctive Hamza and cutting Hamza, and recommended that there should be linguistic auditors in the newspapers as well as journalists with level of the language which enables them to know the Arabic language correct rules.

الفهرست

الموضوع	رقم الصفحة
البسمة	
استهلال	أ
اهداء	ب
شكر	ج
ملخص البحث	د
Abstract	هـ
الفهرست	و ز ح
فهرس الجداول	ط ي
فهرس النماذج	ك
المقدمة: أساسيات البحث الدراسات السابقة	1
تمهيد	2
مشكلة البحث	3
أهمية البحث	3
أهداف البحث	3
أسئلة البحث	3
فروض البحث	4
منهج البحث	4
حدود البحث	4
مصطلحات البحث	4

5	هيكل البحث
15-6	الدراسات السابقة
16	الفصل الأول: اللحن والأخطاء اللغوية الشائعة في الصحافة العربية
30-17	المبحث الأول: مفهوم اللحن والخطأ والغلط والخطأ اللغوي الشائع أسباب وعوامل اللحن
39-31	المبحث الثاني: التأليف في اللحن ومراحله
46-40	المبحث الثالث: المجامع اللغوية ودورها في الحفاظ على اللغة العربية اتحاد المجامع
66-47	المبحث الرابع: وسائل الإعلام .. الصحافة ولغتها من مظاهر الأخطاء اللغوية في الصحافة العربية
90-67	المبحث الخامس: الأخطاء اللغوية الشائعة وأثرها في تطوير اللغة العربية من مظاهر التطور اللغوي
91	الفصل الثاني (الجانب التطبيقي) نماذج من الأخطاء اللغوية الشائعة في الصحف الإماراتية والسودانية
117-92	المبحث الأول: نماذج من الأخطاء اللغوية الشائعة في الصحف الإماراتية والسودانية
132-118	المبحث الثاني: نماذج من أخطاء اللغة الشائعة في الصحافة السودانية
135-133	المبحث الثالث : مقارنة بين الأخطاء اللغوية الشائعة في الصحف السودانية والإماراتية
138-136	الخاتمة: النتائج والتوصيات
144-139	الملاحق
145	فهرس الآيات

147	فهرس الأحاديث
148	فهرس الشعر
151 - 149	المصادر والمراجع

فهرس الجداول

اسم الجدول	رقم الجدول	رقم الصفحة
الجدول الأول	(1-1-2)	98/95
الجدول الثاني	(2-1-2)	104/103
الجدول الثالث	(3-1-2)	108/107
الجدول الرابع	(4-1-2)	112/110
الجدول الخامس	(5-1-2)	115/113
الجدول السادس	(6-1-2)	117/115
الجدول السابع	(7-1-2)	117/116
الجدول الثامن	(8-1-2)	117
الجدول التاسع	(9-1-2)	118
الجدول العاشر	(10-1-2)	120-119
الجدول الحادي عشر	(11-1-2)	122
الجدول الثاني عشر	(12-1-2)	125/124
الجدول الثالث عشر	(13-1-2)	126

127	(14-1-2)	الجدول الرابع عشر
130/129	(15-1-2)	الجدول الخامس عشر
131/130	(16-1-2)	الجدول السادس عشر
132	(17-1-2)	الجدول السابع عشر

فهرس النموذج

اسم النموذج	رقم النموذج	رقم الصفحة
النموذج الأول	(1-1-2)	98/95
النموذج الثاني	(2-1-2)	104/103
النموذج الثالث	(3-1-2)	108/107
النموذج الرابع	(4-1-2)	112/110
النموذج الخامس	(5-1-2)	115/113
النموذج السادس	(6-1-2)	117/115
النموذج السابع	(7-1-2)	117/116
النموذج الثامن	(8-1-2)	117
النموذج التاسع	(9-1-2)	118
النموذج العاشر	(10-1-2)	120-119
النموذج الحادي عشر	(11-1-2)	122
النموذج الثاني عشر	(12-1-2)	125/124
النموذج الثالث عشر	(13-1-2)	126
النموذج الرابع عشر	(14-1-2)	127
النموذج الخامس عشر	(15-1-2)	130/129
النموذج السادس عشر	(16-1-2)	131/130
النموذج السابع عشر	(17-1-2)	132